

# MANJAZ



## Yin and Yang Tourbillon

Yin and Yang tourbillon, two timepieces, two expressions of the Manjaz values: the entire Swiss expertise and tradition combined with Chinese philosophy. This concept has been forged under the guidance of watchmaker Cédric Grandperret. The prime purpose is to highlight the supreme horological complication, the tourbillon. Majestically positioned at 6 o'clock, it enhances the symmetry of the dial and its geometrical play: vertical Côtes de Genève, Roman numerals and a guilloché disc engraved with the brand logo. Moreover, Manjaz is also keenly aware that a modern touch is very important, and the dial is finely crafted, hollowed and sublimated. The 41 mm pink gold case provides a perfect setting in which to magnify this cosmopolitan harmony. The Yin - powered by the MAZ-001 calibre - and the Yang - by the MAZ 022 calibre - face off in a splendid mechanical duel. It will now be up to enthusiasts to choose between these two protagonists.

Movement	Mechanical hand-wound, Tourbillon MAZ 001 calibre (Yin) and MAZ-002 (Yang), 16 jewels, 21,600 vib/h, 42-hour power reserve
Functions	Hours and minutes
Case	18k pink or yellow gold, 41 mm Sapphire crystal, front and back, with anti-reflective coating on both sides Water-resistant to 50 m (5 ATM/165 ft)
Dial	Openworked, central "Côtes de Genève" motif Roman numerals Tourbillon at 6 o'clock
Bracelet/Strap	Brown crocodile with 18k pink or yellow gold buckle

# MANJAZ



## Yin and Yang Tourbillon

Tourbillon Yin and Yang, deux garde-temps, deux expressions des valeurs Manjaz : tout le savoir-faire et la tradition suisse mariés à la philosophie chinoise. C'est sous la houlette de l'horloger Cédric Grandperret que s'est construit le concept. Avant tout, mettre en valeur la complication, le tourbillon. Situé à 6 heures, il est majestueux. Et renforce la symétrie du cadran et son jeu de géométries ; Côtes de Genève verticales, index chiffres romains et disque guilloché gravé du logo. Mais Manjaz sait aussi qu'une touche de modernité est importante. Ainsi, le cadran est travaillé, évidé, sublimé. Le boîtier de 41 millimètres en or rose offre l'écrin parfait pour magnifier ces accords cosmopolites. S'affrontent alors le Yin - calibre MAZ-001- et le Yang - calibre MAZ-002 - dans un corps à corps mécanique. Reste aux passionnés à choisir leur caractère.

Mouvement	Mécanique à remontage manuel, calibre Tourbillon MAZ-001 (Yin) et MAZ-002 (Yang), 16 rubis, 21'600 Alt/h, réserve de marche de 42 heures
Fonctions	Heure et minute
Boîtier	Or rose ou jaune (18K), 41 mm Glace et fond saphir traités antireflet des deux côtés Étanche à 50 m (5 ATM/165 ft)
Cadran	Ajouré, décoré « Côtes de Genève » en son centre Index chiffres romains Tourbillon à 6 h
Bracelet	Crocodile brun avec boucle ardillon en or rose ou jaune (18K)

# MANJAZ



## Yin and Yang Tourbillon

Tourbillon Yin and Yang – zwei Uhren, zwei Verkörperungen der Werte von Manjaz: Schweizer Fertigkeit und Uhrentradition vermählt mit chinesischer Philosophie. Unter der Leitung des Uhrmachers Cédric Grandperret wurde das Konzept entwickelt. Zentral dabei: die Komplikation schlechthin in den Mittelpunkt zu rücken, das Tourbillon. Beeindruckend liegt es bei der 6 und betont die Symmetrie des Zifferblattes und seiner geometrischen Gestaltung: Vertikale Genfer Streifen, ein Index aus römischen Ziffern, dazu eine guillochierte Scheibe mit graviertem Logo. Doch bei Manjaz weiss man auch, wie wichtig ein gewisser moderner Touch ist. Entsprechend wurde das Zifferblatt mit Durchbrüchen aufgewertet. Das 41-mm-Gehäuse aus Rotgold ist der perfekte Schrein für die kosmopolitischen Anklänge der Uhr. Yin – das Kaliber MAZ-001- und Yang – das Kaliber MAZ-002 – als Gegensatz in mechanischer Form. Nun müssen sich die Uhrenfans nur noch für einen Charakter entscheiden.

Werk	Mechanisch mit Handaufzug, Tourbillon-Kaliber MAZ-001 (Yin) und MAZ-002 (Yang), 16 Lagersteine, 21.600 Halbschw./h, Gangreserve 42 h
Funktionen	Stunde, Minuten
Gehäuse	Rot- oder Gelbgold (18 K), 41 mm Glas und Gehäuseboden Saphir, beidseitig entspiegelt Wasserdicht bis 50 m (5 ATM/165 ft)
Zifferblatt	Durchbrochen, Zentrum mit Dekor Genfer Streifen Index römische Ziffern Tourbillon bei der 6
Armband	Kroko braun mit Dornschnalle in Rot- oder Gelbgold (18 K)

# MANJAZ



## Yin and Yang Tourbillon

Tourbillon Yin and Yang, due segnatempo, due espressioni dei valori Manjaz: tutta la perizia e la tradizione svizzera abbinate alla filosofia cinese. Il concetto ha preso forma sotto la guida dell'orologiaio Cédric Grandperret. Prima di tutto, valorizzare la complicazione, il tourbillon posto a ore 6 e visibile in tutto il suo splendore. La sua dislocazione sul quadrante contribuisce a creare simmetria e a sottolineare il gioco di geometrie, Côte de Genève verticali, indici a numeri romani e disco guilloché con il logo inciso. Tuttavia, Manjaz conosce anche l'importanza di un tocco di modernità. Il quadrante è lavorato, alleggerito e sublimato. La cassa di 41 millimetri in oro rosa rappresenta lo scrigno perfetto per valorizzare questi accordi cosmopoliti. Lo Yin, con il calibro MAZ-001, e lo Yang, con il calibro MAZ-002, si sfidano in un corpo a corpo meccanico. Agli appassionati non resta che scegliere in base al proprio carattere.

Movimento	Meccanico a carica manuale, calibro Tourbillon MAZ-001 (Yin) e MAZ-002 (Yang), 16 rubini, 21.600 alternanze/ora, riserva di carica di 42 ore
Funzioni	Ora e minuti
Cassa	Oro rosa o giallo (18 carati), 41 mm Vetro zaffiro e fondello in vetro zaffiro con trattamento antiriflesso su entrambi i lati Impermeabile fino a 50 m (5 atm/165 piedi)
Quadrante	Traforato, decorato a Côte de Genève al centro Indici a numeri romani Tourbillon a ore 6
Cinturino/Bracciale	Coccodrillo marrone con fibbia ad ardiglione in oro rosa o giallo (18 carati)

# MANJAZ



## Yin and Yang Tourbillon

Tourbillon Yin and Yang, dos relojes, dos expresiones de los valores Manjaz : todo el savoir-faire y la tradición suiza asociadas a la filosofía china. El concepto ha sido construido bajo la batuta del relojero Cédric Grandperret. Ante todo, realzar la complicación, el tourbillon. Situado a las 6 horas, es majestuoso y refuerza la simetría de la esfera y su juego de geometrías ; Côtes de Genève verticales, índices romanos y disco guilloché grabado con el logo. Pero Manjaz sabe también que un toque de modernidad es importante. Por ello, la esfera es trabajada, vaciada, sublimada. La caja de 42 milímetros en oro rosa ofrece el marco perfecto para magnificar estos acordes cosmopolitas. Se enfrentan el Yin - calibre MAZ-001- y el Yang - calibre MAZ-002 - en un cuerpo a cuerpo mecánico. Solo falta que los amantes de esta pieza elijan su carácter.

Movimiento	Mecánico de cuerda manual, calibre Tourbillon MAZ-001 (Yin) y MAZ-002 (Yang), 16 rubíes, 21.600 Alt/h, reserva de marcha de 42 horas
Funciones	Horas y minutos
Caja	Oro rosa o amarillo (18K), 41 mm Cristal y fondo zafiro con tratamiento antirreflejos por ambos lados Hermética hasta 50 m (5 ATM/165 ft)
Esfera	Calada, decoración « Côtes de Genève » en su centro Números romanos Tourbillon a las 6 h
Pulsera	Cocodrilo marrón con hebilla ardillón en oro rosa o amarillo (18K)

# MANJAZ



## Yin and Yang Tourbillon

### Tourbillon Yin and Yang

两枚時計正是名爵品牌价值的两种体现：全部技能和瑞士传统同中国哲学结合在一起。在制表大师Cédric Grandperret

先生的指导下，缔造出这一理念。首先彰显复杂功能陀飞轮。位于6点钟处的陀飞轮雄浑壮丽，强化了表盘的对称和几何形状的搭配；饰有垂直日内瓦纹饰、罗马数字时标以及镌刻品牌标志的玳瑁纹圆盘。但名爵品牌深知加入现代元素的重要性。因此，表盘经过精工细作、镂空美化。玫瑰金制成的41毫米表壳完美呈现出这些多重元素。MAZ-001型机芯和MAZ

-002型机芯分别代表阴和阳，在机械表内雄踞对峙。任由钟表爱好者们随心选择。

Movimiento	Tourbillon MAZ-001型（阴）和MAZ-002型（阳）手动上弦机械机芯，16颗红宝石，每小时振动21600次，动力储存42小时
Funciones	时分显示
Caja	玫瑰金或黄金（18K）表壳，41毫米 经双面防眩处理的蓝宝石表镜和底盖 防水深度50米（5个大气压/165英尺）
Esfera	镂空表盘，中央饰有日内瓦纹饰 罗马数字时标 陀飞轮位于6点钟位置
Pulsera	棕色鳄鱼皮表带，配有玫瑰金或黄金（18K）扣针表扣